



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 30.3.2007
KOM(2007) 159 endelig

2007/0054 (COD)

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING

om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

1) BAGGRUNDEN FOR FORSLAGET

- **Begrundelse og formål**

Dette forslag har til formål at opdatere forordning (EØF) nr. 1408/71 således, at den afspejler udviklingen i medlemsstaternes lovgivning om social sikring.

- **Generel baggrund**

Dette forslag er en af de regelmæssige opdateringer af forordning (EØF) nr. 1408/71 og nærmere bestemt af bilagene. Forslaget har til formål konkret at afspejle de ændringer, som er blevet foretaget til lovgivningen på nationalt niveau, og dermed sikre, at EU-koordineringen af de nationale sociale sikringsordninger kan fungere korrekt.

Forordning (EØF) nr. 1408/71 er blevet forenklet og moderniseret ved forordning (EF) nr. 883/2004, som vil finde anvendelse, når gennemførelsesforordningen hertil er trådt i kraft. Det er meningen, at denne regelmæssige opdatering er den sidste opdatering af forordning (EØF) nr. 1408/71, inden de to nye forordninger kommer til anvendelse.

- **Gældende bestemmelser på det område, som forslaget vedrører**

Forordning (EØF) nr. 1408/71 ajourført ved forordning (EF) nr. 118/97 og senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 629/2006.

Dette forslag opdaterer og ændrer de henvisninger, som er anført i en række bilag til forordningen, og som vedrører nationale lovgivninger, der er blevet ændret.

- **Overensstemmelse med andre EU-politikker og -mål**

Ikke relevant.

2) HØRING AF INTERESSEREDE PARTER OG KONSEKVENSANALYSE

- **Høring af interesserede parter**

Høringsmetoder, hovedmålgrupper og respondenternes overordnede profil

Medlemsstaterne er blevet opfordret til at indsende anmodninger om ændringer til forordningerne (EØF) nr. 1408/71 og nr. 574/72 således, at disse forordninger opdateres og afspejler udviklingen i den nationale lovgivning. Kommissionens medarbejdere har gennemgået disse anmodninger, har drøftet dem med medlemsstaternes repræsentanter på et møde i Den Administrative Kommission for Vandrende Arbejdstageres Sociale Sikring og har om nødvendigt drøftet detailspørgsmål i samarbejde med repræsentanterne for de berørte medlemsstater.

Sammenfatning af svarene og af, hvordan der er taget hensyn til dem

De anmodninger, som anses for at være i overensstemmelse med EU-lovgivningen, og

som Den Administrative Kommission har kunnet acceptere, er blevet godkendt og indarbejdet i forslaget.

- **Ekspertbistand**

Relevante fagområder og ekspertise

Koordinering af den sociale sikring

Metodevalg

Drøftelser på møderne i Den Administrative Kommission for Vandrende Arbejdstageres Sociale Sikring og om nødvendigt yderligere drøftelser for at opnå en afklaring, især af detaljer i den nationale lovgivning, med de berørte medlemsstaters repræsentanter i Den Administrative Kommission.

Vigtigste organer og eksperter, som er blevet konsulteret

Den Administrative Kommission for Vandrende Arbejdstageres Sociale Sikring og en række medlemsstaters repræsentanter i denne kommission.

Sammendrag af indhentet og anvendt rådgivning

Det har ikke været nævnt, at der skulle eksistere potentielt alvorlige risici med uoprettelige konsekvenser.

Det er blevet besluttet at opdatere en række optegnelser for medlemsstaterne i bilagene til forordning (EØF) nr. 1408/71.

Tiltag for at gøre ekspertrådgivningen offentligt tilgængelig

Ingen.

- **Konsekvensanalyse**

Medlemsstaterne ændrer ofte deres lovgivning om social sikring. Som en konsekvens heraf bliver henvisningerne til den nationale lovgivning i den EU-lovgivning, som koordinerer de sociale sikringsordninger, uaktuelle og en kilde til retlig usikkerhed. Dette skader de EU-borgere, som flytter inden for EU, fordi de ikke er korrekt informerede om deres rettigheder. Det betyder også, at de nationale sociale sikringsinstitutioner, som skal anvende EU-bestemmelserne om koordinering af de sociale sikringsordninger, får sværere ved at anvende disse bestemmelser korrekt.

Det er derfor nødvendigt at opdatere henvisningerne i EU-lovgivningen om koordinering af de sociale sikringsordninger, især forordningerne (EØF) nr. 1408/71 og nr. 574/72, således, at de korrekt afspejler den nationale lovgivning. EU-forordningerne kan kun ændres ved en anden forordning.

Det er i borgernes interesse, at EU-forordningerne opdateres kort tid efter en ændring af den nationale lovgivning, selv om forordning (EF) nr. 883/2004, der træder i stedet for forordning (EØF) nr. 1408/71, trådte i kraft den 20. maj 2004. Denne forordning finder nemlig først anvendelse, når forslaget til gennemførelsesforordning, som er til

forhandling på nuværende tidspunkt, er blevet vedtaget.

Forslaget til forordning om ændring af de nuværende bestemmelser vil ikke medføre ændringer i arbejdsbyrden eller de udgifter, der afholdes af de sociale sikringsinstitutioner, socialforvaltningerne, arbejdstagerne eller arbejdsgiverne. Formålet med denne opdatering er tværtimod at forbedre koordineringen af de sociale sikringsordninger og sikre en bedre beskyttelse af de EU-borgere, der flytter inden for EU.

3) FORSLAGETS RETLIGE ASPEKTER

- **Resumé af forslaget**

Dette forslag har til formål at opdatere en række bilag til forordning (EØF) nr. 1408/71 således, at de afspejler udviklingen i medlemsstaternes nationale lovgivning om social sikring. Forslaget sikrer en korrekt overensstemmelse med de gældende nationale bestemmelser og bidrager dermed til at lette gennemførelsen af de EU-bestemmelser, der koordinerer de nationale sociale sikringsordninger

- **Retsgrundlag**

Artikel 42 og 308 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

- **Subsidiaritetsprincippet**

Subsidiaritetsprincippet finder anvendelse, for så vidt som forslaget ikke hører ind under Fællesskabets enekompetence.

Målene med forslaget kan ikke opfyldes på tilfredsstillende vis af medlemsstaterne, hvilket skyldes følgende:

Traktatens artikel 42 stiller krav om fællesskabstiltag i form af koordineringsforanstaltninger inden for den sociale sikring, som er nødvendige for at sikre, at den traktatfæstede ret til fri bevægelighed kan udøves fuldt ud. Manglende koordinering ville kunne hindre fri bevægelighed, eftersom borgerne ville være mindre tilbøjelige til at benytte sig af denne ret, hvis det i realiteten betød, at de ville miste de sociale sikringsrettigheder, som de allerede har erhvervet i en anden medlemsstat. Den gældende fællesskabslovgivning om social sikring tager ikke sigte på at erstatte de forskellige nationale sociale sikringsordninger. Det bør fremhæves, at forslaget til forordning ikke er en harmoniseringsforanstaltning, og at det ikke går ud over, hvad der er nødvendigt for at sikre en effektiv koordinering. Forslaget har udelukkende til formål at opdatere de nuværende koordineringsbestemmelser således, at de afspejler de ændringer, der er blevet foretaget til de nationale lovgivninger.

Forslaget er hovedsagelig baseret på medlemsstaternes bidrag. Men medlemsstaterne kan ikke indføre sådanne regler på nationalt plan, da det kunne være i strid med forordningen. Det er derfor nødvendigt at sikre, at bilagene til forordningen tilpasses korrekt, således at forordningen kan finde effektiv anvendelse i den pågældende medlemsstat.

Koordineringen af de sociale sikringsordninger omfatter situationer med flere

involverede lande, hvor den enkelte medlemsstat ikke kan handle på egen hånd. EU-forordningen om koordinering af de sociale sikringsordninger erstatter de mange gældende bilaterale aftaler. Dette forenkler ikke blot koordineringen af de sociale sikringsordninger for medlemsstaterne, men sikrer ligeledes ligebehandling af de forsikrede i henhold til de nationale lovgivninger om social sikring.

En indsats på EU-plan vil af nedenstående grunde være et mere effektivt redskab til at nå målene med forslaget:

Det er kun muligt at koordinere de sociale sikringsordninger på EU-niveau. Formålet er at sikre, at koordineringen af de sociale sikringsordninger fungerer effektivt i samtlige medlemsstater. Koordineringen er baseret på og begrundes i den frie bevægelighed for personer inden for EU.

Der er ingen kvalitative indikatorer, men forordningen angår alle EU-borgere, der flytter inden for EU, uanset af hvilken grund.

Forslaget er en rent koordinerende foranstaltning, og den kan kun træffes på EU-niveau. Medlemsstaterne vil fortsat have ansvaret for at organisere og finansiere deres egne sociale sikringsordninger.

Forslaget er derfor i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet.

- **Proportionalitetsprincippet**

Forslaget er i overensstemmelse med proportionalitetsprincippet af følgende grunde:

Forordning (EØF) nr. 1408/71 kræver denne form for indsats, eftersom en forordning kun kan ændres ved en anden forordning. Medlemsstaterne er dog fortsat de eneste, som har ansvaret for at organisere og finansiere deres egne sociale sikringsordninger.

Forslaget letter koordineringen af de sociale sikringsordninger for medlemsstaterne og er derfor til gavn både for borgerne og for de nationale socialsikringsmyndigheder. Særreglerne er baseret på forslag fra medlemsstaterne, og derfor vil en eventuel finansiell og administrativ byrde være minimal og stå i et rimeligt forhold til ovennævnte mål. Hvis forordning (EØF) nr. 1408/71 ikke blev opdateret, ville den finansielle og administrative byrde sandsynligvis blive større.

- **Valg af instrument**

Foreslået instrument(er): forordning.

Andre instrumenter ville ikke være hensigtsmæssige af følgende årsag(er):

Der er ikke noget alternativ, eftersom en tekst som forordning (EØF) nr. 1408/71 kun kan ændres ved en forordning.

4) **BUDGETMÆSSIGE VIRKNINGER**

Forslaget har ingen virkning på Fællesskabets budget.

5) YDERLIGERE INFORMATIONER

- **Ophævelse af gældende lovgivning**

Hvis forslaget vedtages, skal visse bestemmelser i lovgivningen ophæves.

- **Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde**

Den foreslåede retsakt omhandler et emne, der er omfattet af EØS-aftalen, og bør derfor udvides til også at gælde i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.

- **Nærmere beskrivelse af forslaget**

I. Ændring af bilag I

1. Ændring af del I

I bilag I, del I defineres begreberne "arbejdstager" og "selvstændig erhvervsdrivende", når disse begreber ikke kan defineres ud fra den nationale lovgivning.

Teksten til afsnit "I. Irland" skal ændres således, at henvisningen til lovgivningen tager hensyn til de ændringer, der er blevet foretaget til den irske lovgivning, der henvises til, efter konsolideringen af landets sociallovgivning, som nu er anført i den konsoliderede lov social tryghed og sociale ydelser af 2005 (*Social Welfare Consolidation Act 2005*).

2. Ændring af del II

I bilag I, del II defineres begrebet "familiemedlemmer", når det i henhold til den nationale lovgivning ikke er muligt at skelne mellem familiemedlemmer og andre personer.

Teksten til afsnit "I. Irland" skal ændres således, at henvisningen til lovgivningen tager hensyn til den nye irske lov om oprettelse af *Health Service Executive* (den centrale sundhedsstyrelse), som afløser de tidligere *Health Boards/Authority* (sundhedsnævn/sundhedsforvaltninger).

II. Ændring af bilag II

1. Ændring af del I

I bilag II, del I defineres de særordninger for selvstændige erhvervsdrivende, som ikke er omfattet af forordningens anvendelsesområde i henhold til artikel 1, litra j), fjerde underafsnit.

Teksten til afsnit "H. Frankrig" bør forenkles for at tage hensyn til, at den i stk. 2 anførte tillægssikring ikke er blevet indført. Denne indskrænkning af et bilag, som vedrører ordninger, som ikke er omfattet af forordningens anvendelsesområde, er også med til at forenkle forordningen.

2. Ændring af del II

I bilag II, del II defineres de særlige ydelser i anledning af fødsel eller adoption, som

ikke er omfattet af forordningens anvendelsesområde i henhold til artikel 1, litra u), i).

Teksten til afsnit "S. Polen" bør ændres således, at den ydelse, der er anført (engangsydelse af social bistand ved børnefødsel) ikke længere udelukkes fra forordningens anvendelsesområde, men omfattes af koordineringen. Det er muligt at foretage den nye optegnelse, som er en følge af vedtagelsen af loven af 29. december 2005, i henhold til artikel 1, litra u), i).

III. Ændring af bilag II a

I bilag II er optegnet de særlige ikke-bidragspligtige ydelser, som udelukkende tilkendes de forsikrede i den medlemsstat, hvor de er bosat, i henhold til artikel 10 a i forordning (EØF) nr. 1408/71.

Teksten til afsnit "I. Irland" skal ændres således, at henvisningen til lovgivningen tager hensyn til de ændringer, der er blevet foretaget til den irske lovgivning, der henvises til, efter konsolideringen af sociallovgivningen, som nu er anført i den konsoliderede lov om social tryghed og sociale ydelser af 2005 (*Social Welfare Consolidation Act 2005*). Der er ikke foretaget indholdsmæssige ændringer.

IV. Ændring af bilag III, del A

I bilag II er optegnet de bestemmelser i eksisterende bilaterale overenskomster, som var i kraft forud for gennemførelsen af forordningen i de berørte medlemsstater. Del A indeholder en oversigt over de bestemmelser i overenskomster om social sikring, som fortsat finder anvendelse til trods for, at sådanne bestemmelser normalt erstattes af forordning (EØF) nr. 1408/71.

Teksten til punkterne "13. Tyskland – Ungarn" og "24. Ungarn – Østrig" bør afspejle, at en ændring af ungarsk pensionslovgivning har medført, at den bestemmelse, der er anført i begge de bilaterale overenskomster, og som vedrører beregningen af pensioner, når forsikringsperioden i Ungarn har været kortere end gennemsnitsperioden for beregning af pensioner efter den ungarske ordning, er blevet overflødig.

V. Ændring af bilag IV

1. Ændring af bilag IV, del A

I bilag IV, del A er optegnet de i forordningens artikel 37, stk. 1 omhandlede lovgivninger, hvorefter størrelsen af ydelser ved invaliditet er uafhængig af forsikringsperiodernes længde.

Teksten til afsnit "I. Irland" skal ændres således, at henvisningen til lovgivningen tager hensyn til de ændringer, der er blevet foretaget til den irske lovgivning, der henvises til, efter konsolideringen af sociallovgivningen, som nu er anført i den konsoliderede lov om social tryghed og sociale ydelser af 2005 (*Social Welfare Consolidation Act 2005*).

Teksten til afsnit "Q. Nederlandene" skal ændres for at tage hensyn til vedtagelsen af loven af 10. november om arbejde og indtægt efter arbejdsevne (*Wet werk en inkomen naar arbeidsvermogen*, WIA).

2. Ændring af bilag IV, del C

I bilag IV, del C er optegnet de i forordningens artikel 46, stk. 1, litra b) omhandlede tilfælde, hvor ydelsen ikke beregnes i overensstemmelse med forordningens artikel 46, stk. 2, fordi denne beregning ikke giver et højere beløb.

Teksten til afsnit "O. Ungarn" skal slettes, eftersom beregningerne på grundlag af lovændringen har vist, at det beløb, der fremkommer ved pro rata-beregningen nu kan være højere end den nationale pension. Betingelserne for ikke at foretage en sammenlignende beregning er således ikke længere opfyldt, og optegnelsen skal derfor slettes.

Teksten til afsnit "R. Østrig" skal ændres for at tage hensyn til de tilfælde, hvor det i henhold til den nye pensionslovgivning er muligt ikke at foretage en sammenlignende beregning af ydelsen.

VI. Ændring af bilag VI

I bilag VI er optegnet særregler for anvendelsen af visse medlemsstaters lovgivning.

Teksten til afsnit "C. Danmark", stk. 6 og 11 skal ændres for at tage hensyn til en rent formel ændring af dansk lovgivning.

Teksten til afsnit "Q. Nederlandene", stk. 4 skal ændres for at tage hensyn til vedtagelsen af loven af 10. november om arbejde og indtægt efter arbejdsevne (*Wet werk en inkomen naar arbeidsvermogen*, WIA).

Teksten til afsnit "R. Østrig", stk. 10 skal suppleres således, at det præciseres, på hvilken måde perioder, der er tilbagelagt i udlandet, medregnes under pensionskontoen.

VII. Ændring af bilag VIII

I bilag VIII er optegnet de ordninger, som kun vedrører børnetilskud eller supplerende eller særlige tilskud til børn, der har mistet begge forældre eller en af dem.

Teksten til afsnit "I. Irland" skal ændres således, at henvisningen til lovgivningen tager hensyn til den nye irske lov om oprettelse af *Health Service Executive* (den centrale sundhedsstyrelse), som afløser de tidligere *Health Boards/Authority* (sundhedsnævn/sundhedsforvaltninger).

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING

om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 42 og 308,

under henvisning til forslag fra Kommissionen¹,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg²,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget³,

efter proceduren i traktatens artikel 251⁴, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det er nødvendigt at tilpasse visse bilag til forordning (EØF) nr. 1408/71⁵ for at tage hensyn til ændringer, som er blevet foretaget til lovgivningen i en række medlemsstater.
- (2) Det er derfor nødvendigt at ændre forordning (EØF) nr. 1408/71 i overensstemmelse hermed.
- (3) Traktaten indeholder ikke andre beføjelser end beføjelserne i henhold til artikel 308 til at træffe passende foranstaltninger på området for social sikring af andre personer end arbejdstagere -

¹ EUT C af , s. .

² EUT C af , s. .

³ EUT C af , s. .

⁴ EUT C af , s. .

⁵ EFT L 149 af 5.7.1971, s. 2; Forordning senest ændret ved forordning (EF) nr. 1992/2006 (EUT L 392 af 30.12.2006, s. 1).

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I, II, I a, III, IV, VI og VIII til forordning (EØF) nr. 1408/71 ændres i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Europa-Parlamentets vegne
Formand

På Rådets vegne
Formand

BILAG

Bilagene til forordning (EØF) nr. 1408/71 ændres således:

1. I bilag I, del I affattes afsnit "I. Irland" således:

"I. IRLAND

1. Som arbejdstager anses i henhold til forordningens artikel 1, litra a), nr. ii), enhver person, der er forsikret i medfør af en tvungen eller frivillig ordning i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 12, 24 og 70 i kodificeret lov af 2005 om social tryghed og sociale ydelser (*Social Welfare Consolidation Act 2005*).

2. Som selvstændig erhvervsdrivende anses i henhold til forordningens artikel 1, litra a), nr. ii), enhver person, der er forsikret i henhold til en tvungen eller frivillig ordning i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 20 og 24 i kodificeret lov af 2005 om social tryghed og sociale ydelser (*Social Welfare Consolidation Act 2005*)."

2. I bilag I, del II affattes afsnit "I. Irland" således:

"I. IRLAND

Ved afgørelse af, om der er ret til naturalydelse ved sygdom og moderskab i henhold til forordningen, betyder udtrykket »familiemedlem« enhver person, over for hvem arbejdstageren eller den selvstændige erhvervsdrivende anses for at have forsørgerpligt i medfør af lovene om sundhedsvæsen af 1947–2004 (*Health Acts 1947–2004*)".

3. I bilag II, del I affattes afsnit "H. FRANKRIG" således:

"H. FRANKRIG

Tillægsydelsesordningerne for selvstændige erhvervsdrivende inden for håndværk, industri, handel og liberale erhverv, de supplerende aldersforsikringsordninger for selvstændige erhvervsdrivende inden for liberale erhverv, tillægsordningerne for forsikring mod invaliditet og dødsfald for selvstændige erhvervsdrivende inden for liberale erhverv samt tillægspensionsordningerne for overenskomstmfattede alment praktiserende læger og medicinsk hjælpepersonale, der er omhandlet i artikel L 615-20, L 644-1, L 644-2, L 645-1 et L 723-14 i lov om social sikring (*Code de la sécurité sociale*)".

4. I bilag II, del II affattes afsnit "S. POLEN" således:

"S. POLEN

Engangsydelse ved fødsel (lov om familieydelser)".

5. I bilag II a affattes afsnit "I. IRLAND" således:

"I. IRLAND

- a) Arbejdsløshedsunderstøttelse (Social Welfare Consolidation Act 2005, del III, kapitel 2);
 - b) (Ikke-bidragspligtig) alderspension (Social Welfare Consolidation Act 2005, del III, kapitel 4);
 - c) (Ikke-bidragspligtig) enkepension og enkemandspension (Social Welfare Consolidation Act 2005, del III, kapitel 6);
 - d) Invaliditetsydelse (Social Welfare Consolidation Act 2005, del III, kapitel 10);
 - e) Befordringstilskud (Health Act af 1970, artikel 61);
 - f) Pension til blinde (Social Welfare Consolidation Act 2005, del III, kapitel 5)".
6. Bilag III, del A ændres således:
- a) Punkt 13 "TYSKLAND - UNGARN" affattes således:
"13. TYSKLAND - UNGARN
 - a) Artikel 40, stk. 1, litra b) i overenskomst om social sikring af 2. maj 1998.
 - b) Punkt 16 i slutprotokollen til nævnte overenskomst".
 - b) Punkt 24 "UNGARN - ØSTRIG" affattes således:
"24. UNGARN - ØSTRIG
Artikel 36, stk. 3 i overenskomst om social sikring af 31. marts 1999".
7. Bilag IV, del A ændres således:
- a) Afsnit "I. IRLAND" affattes således:
"I. IRLAND
Del II, kapitel 17 i kodificeret lov af 2005 om social tryghed og sociale ydelser (*Social Welfare Consolidation Act 2005*)".
 - b) Under afsnit "Q. NEDERLANDENE" tilføjes følgende:
"c) lov af 10. november om arbejde og indtægt efter arbejdsevne (*Wet werk en inkomen naar arbeidsvermogen, WIA*)".
8. Bilag IV, del C, ændres således:
- a) Afsnit "O. UNGARN" udgår.
 - b) Afsnit "R. ØSTRIG" affattes således:

- "1. Alle ansøgninger om ydelser i henhold til forbundslov af 9. september 1955 om almindelig socialforsikring (*Allgemeines Sozialversicherungsgesetz, ASVG*), lov af 11. oktober 1978 om socialforsikring for selvstændige erhvervsdrivende inden for handel og håndværk (*Gewerbliches Sozialversicherungsgesetz, GSVG*) og forbundslov af 11. oktober 1978 om socialforsikring for selvstændige erhvervsdrivende inden for jord- og skovbrug (*Bauern-Sozialversicherungsgesetz, BSVG*) i de tilfælde, hvor artikel 46 b og artikel 46 c i forordningen ikke finder anvendelse, eller hvor det i henhold til forordningens artikel 45 er muligt at medregne en anden pension med mere fordelagtige beregningsregler.
2. Alle ansøgninger om nedenstående ydelser på grundlag af en pensionskonto i henhold til lov af 18. november 2004 om almindelig pension (*Allgemeines Pensionsgesetz, APG*) i de tilfælde, hvor artikel 46 b og artikel 46 c i forordningen ikke finder anvendelse, eller hvor det i henhold til forordningens artikel 45 er muligt at medregne en anden pension med mere fordelagtige beregningsregler eller samme type pension med mere fordelagtige beregningsregler:
 - a) alderspension;
 - b) invalidepension;
 - c) efterladtepension forudsat, at der i henhold til artikel 7, stk. 2 i lov om almindelig pension (*Allgemeines Pensionsgesetz, APG*) ikke skal beregnes en forhøjelse af ydelsesbeløbet som følge af supplerende forsikringsmåneder."

9. Bilag VI ændres således:

(a) Afsnit "C. DANMARK"

(i) Under punkt 6 udgår udtrykket "af 20. december 1989".

(ii) Punkt 11 affattes således:

"11. Den midlertidige ydelse til arbejdsløse, der er blevet godkendt til et fleksjob (ledighedsydelse) (lov om aktiv socialpolitik), er omfattet af forordningens afsnit III, kapitel 6 (arbejdsløshedsydelse). For så vidt angår arbejdsløse, som rejser til en anden medlemsstat, finder bestemmelserne i forordningens artikel 69 og 71 anvendelse, når der i den berørte medlemsstat findes tilsvarende beskæftigelsesordninger for samme kategori af personer".

(b) Afsnit "Q. NEDERLANDENE", punkt 4 affattes således:

"4. Anvendelse af nederlandsk lovgivning om uarbejdsdygtighed

- a) En arbejdstager eller selvstændig erhvervsdrivende, som ikke længere er forsikret efter lov af 11. december 1975 om uarbejdsdygtighed, AAW (*Algemene Arbeidsongeschiktheidswet*), lov af 24. april 1997 om

invalidforsikring for selvstændige erhvervsdrivende, WAZ (*Wet Arbeidsongeschiktheidsverzekering zelfstandingen*), lov af 18. februar 1966 om invalidforsikring, WAO (*Wet Arbeidsongeschiktheidsverzekering*) og/eller lov af 10. november 2005 om arbejde og indtægt efter arbejdsevne, WIA (*Wet werk en inkomen naar arbeidsvermogen*) anses ved anvendelse af bestemmelserne i forordningens afsnit III, kapitel 3, for endnu at være forsikret på tidspunktet for forsikringsbegivenhedens indtræden, såfremt han er forsikret mod samme risiko efter lovgivningen i en anden medlemsstat, eller, hvis dette ikke er tilfældet, såfremt der for samme forsikringsbegivenhed består ret til en ydelse efter lovgivningen i en anden medlemsstat. Denne sidstnævnte betingelse anses dog for opfyldt i det i artikel 48, stk. 1, omhandlede tilfælde.

- b) Såfremt den forsikrede i henhold til litra a) har ret til en nederlandsk ydelse ved invaliditet, fastsættes denne ydelse efter de i forordningens artikel 46, stk. 2, fastsatte bestemmelser:
- i) i henhold til bestemmelserne i lov om invalidforsikring, WAO (*Wet Arbeidsongeschiktheidsverzekering*), såfremt uarbejdsdygtigheden indtrådte før den 1. januar 2004, og den forsikrede inden uarbejdsdygtighedens indtræden senest var beskæftiget som arbejdstager i den i forordningens artikel 1, litra a), omhandlede forstand. Hvis uarbejdsdygtigheden indtrådte den 1. januar 2004 eller senere, beregnes ydelsen ved invaliditet i henhold til lov af 10. november 2005 om arbejde og indtægt efter arbejdsevne, WIA (*Wet werk en inkomen naar arbeidsvermogen*);
- ii) i henhold til bestemmelserne i lov om invalidforsikring for selvstændige erhvervsdrivende, WAZ (*Wet Arbeidsongeschiktheidsverzekering zelfstandingen*), såfremt den forsikrede inden uarbejdsdygtighedens indtræden ikke senest var beskæftiget som arbejdstager i den i forordningens artikel 1, litra a), omhandlede forstand.
- c) Ved beregningen af ydelser, der fastsættes i henhold til ovennævnte lov af 18. februar 1966, WAO (*Wet Arbeidsongeschiktheidsverzekering*) eller lov af 10. november 2005 om arbejde og indtægt efter arbejdsevne, WIA (*Wet werk en inkomen naar arbeidsvermogen*) eller lov af 24. april 1997 om invalidforsikring for selvstændige erhvervsdrivende, WAZ (*Wet Arbeidsongeschiktheidsverzekering zelfstandingen*), tager de nederlandske institutioner hensyn til:
- de perioder med lønnet arbejde og dermed ligestillede perioder, der er tilbagelagt i Nederlandene før den 1. juli 1967,
 - de forsikringsperioder, der er tilbagelagt i henhold til ovennævnte lov af 18. februar 1966 (WAO),
 - de forsikringsperioder, der efter det fyldte 15. år er tilbagelagt i henhold til lov af 11. december 1975 om uarbejdsdygtighed (AAW), såfremt de

ikke er sammenfaldende med de forsikringsperioder, der er tilbagelagt i henhold til ovennævnte lov af 18. februar 1966 (WAO),

- de forsikringsperioder, der er tilbagelagt i henhold til lov af 24. april 1997 om invalideforsikring for selvstændige erhvervsdrivende (WAZ),
 - de forsikringsperioder, der er tilbagelagt i henhold til lov af 10. november 2005 om arbejde og indtægt efter arbejdsevne (WIA).
- d) Ved beregningen af den nederlandske ydelse ved invaliditet i henhold til forordningens artikel 40, stk. 1, tager de nederlandske institutioner ikke det tillæg i betragtning, som i givet fald tilkendes ydelsesmodtageren i henhold til loven om supplerende ydelser, TW (*Toeslagenwet*). Retten til dette tillæg og størrelsen heraf beregnes udelukkende på grundlag af bestemmelserne i loven om supplerende ydelser".

(c) Under afsnit "R. ØSTRIG" indsættes følgende punkt:

"10. Ved beregningen af det i artikel 46, stk. 2, litra a) i forordningen omhandlede teoretiske beløb i forbindelse med ydelser, som er baseret på en pensionskonto i henhold til lov af 18. november 2004 om almindelig pension (*Allgemeines Pensionsgesetz, APG*), skal den kompetente institution for hver forsikringsmåned, som er tilbagelagt efter andre medlemsstaters lovgivning, medregne den andel af de samlede pensionsrettigheder, fastsat i henhold til APG på tidspunktet for erhvervelse af ret til pension, som svarer til den andel af de samlede pensionsrettigheder og antallet af forsikringsmåneder, som ligger til grund for de samlede pensionsrettigheder".

10. I bilag VIII affattes afsnit "I. IRLAND " således:

"I. IRLAND

Børnetilskud, bidragspligtige tilskud til børn, der har mistet begge forældre eller en af dem, samt tillæg til bidragspligtig enke- eller enkemandspension, som udbetales for de børn, der opfylder betingelserne herfor, i henhold til kodificeret lov af 2005 om social tryghed og sociale ydelser (*Social Welfare Consolidation Act 2005*) og lovgivning om ændring heraf".